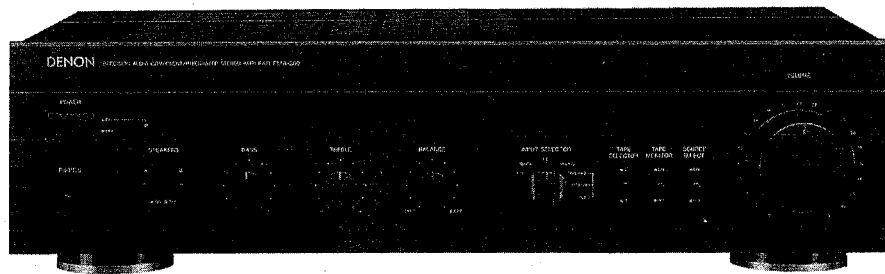


DENON

WARTUNGSANLEITUNG TYP PMA-380

INTEGRIERTER STEREO-VERSTÄRKER



INHALT

BEDIENUNGSANLEITUNG	2-6
BLOCKSCHALTBIID	7
EINSTELLUNGEN	8
ZERLEGEN	9
HALBLEITER	9
PLATINE	10, 11
1U-2619A HAUPTBAUGRUPPE	10
1U-2592B LAUTSPRECHER-BAUGRUPPE	11
TEILELISTE ZUR PLATINE	12, 13
EXPLOSIONSZEICHNUNG VON CHASSIS UND GEHÄUSE	14
TEILELISTE ZUR EXPLOSIONSZEICHNUNG	15
VERDRAHTUNGSPLAN	16
SCHALTPLAN	17

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

TECHNISCHE DATEN

Technical Data (typical value)	Technische Daten (typische werte)	Caractéristiques techniques (valeur caractéristique)	
<p>POWER AMPLIFIER SECTION Rated Output Power: *1 Both channel driven (8 ohm Load) 20 Hz to 20 kHz, T.H.D. 0.08% (4 ohm Load) DIN, 1 kHz, T.H.D. 0.7%</p> <p>*2 Continuous 62W per channel min into 8 ohms from 20 Hz to 20 kHz with no more than 0.08% total harmonic distortion</p> <p>Total Harmonic Distortion: (-3 dB at rated output, 8 ohms)</p> <p>PRE AMPLIFIER SECTION Rated Output: (Recout Terminal)</p> <p>Input Sensitivity/ Input Impedance: The value in parentheses () refers to the input impedance when SOURCE DIRECT is ON.</p> <p>PHONO: CD, TUNER AUX TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>RIAA Deviation: PHONO: Within ±0.5 dB Maximum Input:</p> <p>OVERALL CHARACTERISTICS</p> <p>SN Ratio (IHF A Network): (input terminals short-circuited) SOURCE-DIRECT: ON</p> <p>Tone Control Adjustable Range: BASS TREBLE</p> <p>OTHERS Power Supply</p> <p>AC Outlets (U.S.A., Canada and Multi-Voltage model only)</p> <p>Switched×2: Unswitched×1:</p> <p>Power Consumption</p> <p>Dimensions (W)×(H)×(D)</p> <p>Net Weight</p>	<p>LEISTUNGSENDS VERSTÄRKER Nenn-Ausgangsleistung: *1 Beide Kanäle betriebsbereit (an 8 Ohm) 20 Hz bis 20 kHz, T.H.D. 0,08% (an 4 Ohm) DIN, 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*2 Fortlaufend 62W pro Kanal min. zu 8 Ohm von 20 Hz bis 20 kHz mit einem Gesamtklirrfaktor von nicht mehr als 0,08%</p> <p>Gesamtklirrfaktor: (-3 dB bei Nennausgang, 8 Ohm)</p> <p>VORVERSTÄRKER Nenn-Ausgangsleistung: (Aufnahme-Ausgangsbuchse)</p> <p>Eingangsempfindlichkeit/ Eingangsimpedanz: Der in Klammern () angegebene Wert bezieht sich auf die Eingangsimpedanz, wenn der Quellen-Direktschalter (SOURCE DIRECT) eingeschaltet (ON) ist.</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>Abweichung von der RIAA-Kennlinie: PHONO: Innerhalb ±0,5 dB Maximaler Eingang:</p> <p>GESAMTEIGENSCHAFTEN</p> <p>Signal/Rauschabstand (IHF-A-Weiche): (Eingänge kurzgeschlossen)</p> <p>SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Klangregelbereich: TIEFEN (BASS) HÖHEN (TREBLE)</p> <p>SONSTIGES Netzspannung und-frequenz</p> <p>Wechselstrom-Ausgänge (nur die Modelle für die USA und Kanada sowie das Multispannungs-Modell) Geschaltet×2: Ungeschaltet×1:</p> <p>Leistungsaufnahme</p> <p>Abmessungen (B)×(H)×(T)</p> <p>Nettogewicht</p>	<p>PARTIE AMPLIFICATEUR DEPUISANCE Puissance nominale: *1 Entraînement deux canaux (charge 8 ohms) 20 Hz à 20 kHz, D.H.T. 0,08% (charge 4 ohms) DIN, 1 kHz, D.H.T. 0,7%</p> <p>*2 62W en continu par canal sur min. 8 ohms de 20 Hz à 20 kHz avec une distorsion harmonique totale de 0,08% ou moins.</p> <p>Distorsion harmonique totale: (-3 dB à la sortie nominale, 8 ohms)</p> <p>PRE-AMPLI Puissance nominale: (Borne de sortie d'enregistrement)</p> <p>Sensibilité d'entrée/ Impédance d'entrée: La valeur entre parenthèses () se rapporte à l'impédance d'entrée lorsque la touche de source directe (SOURCE DIRECT) est sur la position sous tension (ON).</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>Variation RIAA: PHONO: Inf. à ±0,5 dB Entrée max.:</p> <p>CARACTERISTIQUES GENERALES Rapport signal/bruit (réseau IHF A): (Bornes d'entrée court-circuitées)</p> <p>SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Gamme de réglage de tonalité: GRAVES AIGUS</p> <p>AUTRES Alimentation</p> <p>Prises secteur (AC) (USA, Canada et modèles à tension multiple seulement)</p> <p>Commutées×2: Non commutées×1:</p> <p>Consommation</p> <p>Dimensions (L)×(H)×(D)</p> <p>Poids</p>	<p>62W + 62W</p> <p>95W + 95W</p> <p>0.02%</p> <p>150 mV</p> <p>2.5 mV/47 kohm 150 mV/47 kohm (150 mV/30 kohm)</p> <p>20 Hz ~ 20 kHz PHONO 160 mV/1 kHz</p> <p>PHONO: 86 dB (at 5 mV input)</p> <p>CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: 107 dB</p> <p>100 Hz ±8 dB 10 kHz ±8 dB</p> <p>AC230V/50 Hz (For Europe) AC240V/50 Hz (For U.K. and Australia) AC120V/60 Hz (For U.S.A. and Canada) AC110/120/220/240V, 50/60 Hz (For Multiple)</p> <p>120W (Total) (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 240W (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 200W (IEC) 3.3A (U.S.A., and Canada models) 147W (Multi-Voltage model) 434(W)×120(H)×279(D)mm (17-3/32"×4-22/32"×10-63/64") 5.8 kg (12 lbs 13 oz)</p>

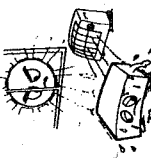
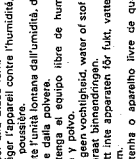
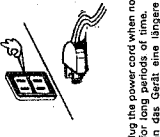


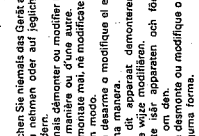
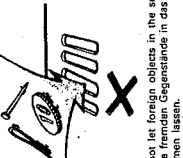
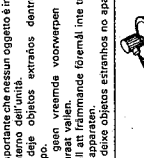
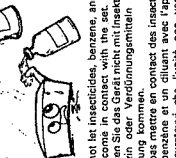
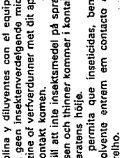

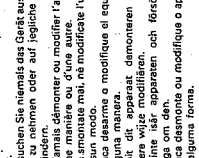
Note: *1 For Europe
 *2 For U.S.A., Canada and Multi-Voltage

Hinweis: *1 Für Europa
 *2 Für U.S.A., Kanada und Mehrfach-Spannung

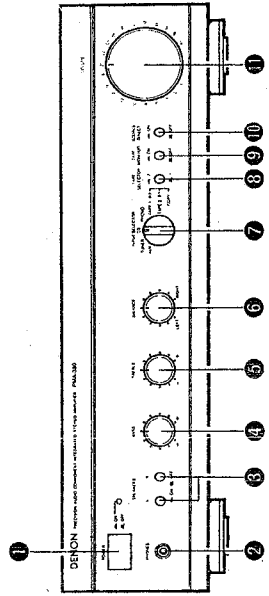
Note: *1 Pour l'Europe
 *2 Pour les Etats-Unis, le Canada et les pays multi-tensions

- Specifications and contents are subject to change without notice for purposes of improvement.
- Änderungen des Inhalts und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.
- Spécifications et contenu sont sujets à modification sans préavis.

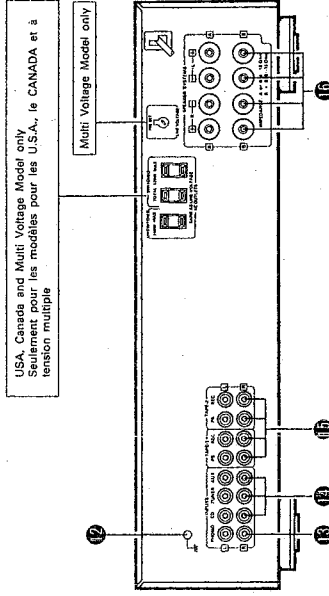
**NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
NOTE SULL'USO/NOTAS SOBRE EL USO/ALVORENS TE GEBRUIKEN/OBSERVERA
OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO**

 <ul style="list-style-type: none"> • Avoid high temperatures installed on a rack. Temperature should be controlled within specified limits. Gerat auf ein Regal gestellt wird. Enter des temperatures niveau, chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Evitare di esporre l'unità a temperature eccessive quando installata su un mobile per componenti audio. • Evitar la suficiente disipación del calor cuando está instalado en la consola. • Vermid hoge temperaturen. Zorg voor voldoende afvoer van de warmte op het wordt gebouwd. • Se till att det finns möjlighet till god avsmickning vid montering i ett skåp. • Conecta suficiente dispositivo de calor cuando o equipamento for instalado numa prateleira. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Keep the set free from moisture, water, and dust. Sie das Gerat von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Evitar a exposição da unidade a umidade, salpicos de água e pó. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat vallen. • Usatt inte apparaten för fukt, vatten och damm. • Manenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Unplug the power cord when not using the set. Wenn das Gerat eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzstecker vom Netzstecker. • Desconecte el cable de alimentación cuando no está utilizando el equipo. Quando o aparelho não estiver sendo utilizado, desligue-o da tomada por um longo período. • Disconnetta il cavo di alimentazione quando non è in uso per un lungo periodo di tempo. • Desconecte el cordón de energía cuando no está utilizando el equipo por un largo período de tiempo. • Niet aansluiten het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • Koppla ur nätburen om apparaten inte ska vara anslutna till elnätet under en lång period. • Desligge o fio condutor de força quando o aparelho não estiver que ser usado por um longo período. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Handle the power cord carefully. Manövrer ledningen försiktigt. • Green Sie vorsichtig mit dem Netzabel um. • Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie das Set benutzen. • Manipulez le cordon d'alimentation avec précaution. • Tenir la prise lors du débranchement avec précaution. • Manuseie o fio de alimentação com cuidado. • Manipolare il filo di alimentazione con cura. • Agite para a spine quando sollegate il cavo dalla presa. • Agite el cordón de energía con cuidado. • Sostenga al enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Hanteret het netkabel voorzichtig. • Håll i kabinen när du lossnar apparaten. • Hentara nätkablen varsamt. • Håll i kabin när den kopplas från elnätet. • Manuseie com cuidado o fio condutor de energia. • Segure a tomada ao desconectar o fio. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Never disassemble or modify the set in any way. Versuchen Sie niemals das Gerat auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern. • Never use a screwdriver to modify the set. Nieuw montate mai, né modificate l'unità in nessun modo. • Never use a screwdriver to modify the set. Nieuw montate mai, né modificate l'unità in nessun modo. • Never use a screwdriver to modify the set. Nieuw montate mai, né modificate l'unità in nessun modo. • Never use a screwdriver to modify the set. Nieuw montate mai, né modificate l'unità in nessun modo. • Never use a screwdriver to modify the set. Nieuw montate mai, né modificate l'unità in nessun modo. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Never disassemble or modify the set in any way. Versuchen Sie niemals das Gerat auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern. • Never use a screwdriver to modify the set. Nieuw montate mai, né modificate l'unità in nessun modo. • Never use a screwdriver to modify the set. Nieuw montate mai, né modificate l'unità in nessun modo. • Never use a screwdriver to modify the set. Nieuw montate mai, né modificate l'unità in nessun modo. • Never use a screwdriver to modify the set. Nieuw montate mai, né modificate l'unità in nessun modo. • Never use a screwdriver to modify the set. Nieuw montate mai, né modificate l'unità in nessun modo.
 <ul style="list-style-type: none"> • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.

**FRONT PANEL
FRONTPLATTE
PANNELLO AVANT
PANEL FRONTAL
VOORPANEEL
FRAMSIDA
PAINEL FRONTAL**



**REAR PANEL
RÜCKWAND
PANNELLO ARRIERE
PANNELLO POSTERIORE
PANEL TRASERO
BAKSIDA
PAINEL TRAZEIRO**



USA, Canada and Multi Voltage Model only
Seulement pour les modèles pour les U.S.A., le CANADA et à tension multiple

Do not let insecticides, benzene, and thinners get on the set. Lassen Sie das Gerat nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.

Fig. 1
Abb. 1

LINE VOLTAGE (Voltage select switch) For Multi-Voltage model only.
The desired voltage may be set with the VOLTAGE SELECTOR KNOB on the back panel using a screw driver. Do not use excessive force. It may be damaged. If the voltage select switch does not turn smoothly, see qualified serviceman.

PRECAUTIONS FOR INSTALLATION
Leave at least 10cm of space between this unit and any other component placed above.

SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM EINBAU
Lassen einen Mindestabstand von 10 cm zwischen diesem Gerät und der anderen Komponente, die daraufgestellt wird.

PRECAUTIONS D'INSTALLATION
Prevoir un espace d'au moins 10cm entre l'unité et tout autre appareil se trouvant au-dessus.

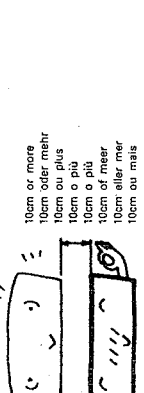
PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
Lasciate uno spazio libero di almeno 10 cm fra quest'unità e qualsiasi altro componente che è collocato sopra la stessa.

PRECAUCIONES PARA LA INSTALACION
Deje por lo menos 10 cm. de espacio entre esta unidad y cualquier otro componente situado sobre ella.

VOORZORGSMAATREGELEN
Bij plaatsing dient u een ruimte van minstens 10 cm open te laten tussen dit toestel en een ander erop geplaatst component.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID INSTALLATIONEN
Se till att det finns minst 10 cm mellanrum mellan apparaten och en ev. annan apparat som ställs ovanpå.

CUIDADOS NA INSTALAÇÃO
Deixe um espaço de pelo menos 10 cm entre esta unidade e qualquer outro componente colocado acima.



10cm or more
10cm oder mehr
10cm o plus
10cm o più
10cm o più
10cm of meer
10cm eller mer
10cm ou mais

BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER BEDIENUNGSELEMENTE

- **CD:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe eines an die CD-Buchsen angeschlossenen CD-Spielers oder einer anderen Komponente möglich.
- **TUNER:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe einer Komponente wie z.B. eines FM/AM- bzw. TV-Tuners möglich.
- **AUX:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe einer Komponente wie z.B. eines HiFi-Videorekorders, TV-Tuners, 8-Spur-Tonbandgerätes oder Cassettendecks möglich.
- **TAPE-1** ▶ 2:
- **TAPE-2** ▶ 1:

Stellen Sie den Schalter entweder auf "TAPE-1" ▶ 2" oder "TAPE-2" ▶ 1" ein, wenn zwei Cassettendecks angeschlossen sind und Sie Aufnahmen von dem einen Cassettendeck zum anderen überspielen wollen. Die Einstellung "TAPE-1" ▶ 2" dient zum Überspielen von Cassettendeck 1 nach 2. Die Einstellung "TAPE-2" ▶ 1" dient zum Überspielen von Cassettendeck 2 nach 1. Stellen Sie den Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON" (—), damit Sie die Aufnahmen mithören können.

TAPE SELECTOR (Cassettendeck-Wahlschalter)
Mit diesem Regler wird die Tonquelle bestimmt, die abgespielt werden soll, wenn der Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON" (—) eingestellt wird.
Bei Einstellung auf "1: (—)" wird das an die TAPE-1-Buchsen angeschlossene Cassettendeck abgespielt.
Bei Einstellung auf "2: (—)" wird das an die TAPE-2-Buchsen angeschlossene Cassettendeck abgespielt.

TAPE MONITOR (Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter)
Bei Einstellung dieses Schalters auf "ON" (—) wird die mit dem Cassettendeck-Wahlschalter (TAPE SELECTOR) bestimmte Tonquelle abgespielt.
• Bei Einstellung dieses Schalters auf "OFF" (—) wird die mit dem Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) bestimmte Tonquelle abgespielt.
Da die mit dem Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) anzuwählenden Tonquellen "TAPE-1" ▶ 2" und "TAPE-2" ▶ 1" ausschließlich der Überspielung von Aufnahmen dienen, ist eine gleichzeitige Wiedergabe von Tonquellen in diesem Fall nicht möglich.

SOURCE DIRECT (Tonquellen-Direktschaltung)
Bei Einstellung dieses Schalters auf "OFF" (—) sind die (BALANCE- und TONE-) Regler betriebsbereit.
Bei Einstellung dieses Schalters auf "ON" (—) werden die oben genannten Regler überbrückt und die eingegebenen Signale direkt an den Lautstärke-Steuervektor weitergeleitet. Das ausgegebene Signal weist dadurch eine unverfälschte hohe Qualität auf.

VOLUME (Lautstärkereglern)
Mit diesem Regler wird die Gesamtlautstärke eingestellt. Mit einem Drehen dieses Reglers nach rechts (—) wird die Lautstärke angehoben und mit einem Drehen nach links (—) abgesenkt.

RÜCKWAHD

- 12 **GNID (Massenschluss)**
- 13 **PHONO (Phonoeingangsbuchsen)**
- 14 **CD, TUNER, AUX (CD-, Tuner- und AUX-Eingangsbuchsen)**
- 15 **TAPE (Wiedergabe- und Aufnahmebuchsen)**
- 16 **SPEAKERS (Lautsprecheranschlüsse)**

1 POWER (Netztaete)
Nach dem Drücken der Netztaete auf "ON" (—) leuchtet die Netztaete (POWER) auf "ON" wird der PMA-380 mit Strom versorgt. Das Gerat waartet sich danach zunaechst auf und ist erst einige Sekunden nach der Stromerschaltung betriebsbereit. Die Automatische Brausaenspeise ist zur Aktivierung der eingebaute automatische Brausaenspeise notwendig, die die bei der Stromer- und -auschaltung entstehenden Geruesche unierdrueken soll.

2 PHONES (Kopfhoeberbuchse)
Diese Buchse ist für den Anschluß von Kopfhoebern vorgesehen.

3 SPEAKERS (Lautsprecher-Wahltaete)
Der PMA-380 erlaubt den Anschluß von zwei Lautsprecherpaaren: Lautsprecherpaar A und Lautsprecherpaar B. Für den Betrieb des an die A-Lautsprecher-Ausgangsklemmen angeschlossenen Lautsprecherpaars drueken Sie auf "A". Für den Betrieb des an die B-Lautsprecher-Ausgangsklemmen angeschlossenen Lautsprecherpaars drueken Sie auf "B". Zum gleichzeitigen Betrieb beider Lautsprecherpaare sind sowohl "A" als auch "B" einzuschalten. Sind "A" und "B" ausgeschaltet (Taeten sind ausgerastet), wird die Signalausgabe über die Lautsprecheranschlüsse unterbrochen. Diese Einstellung eignet sich optimal für das Abhoren einer angeschlossenen Tonquelle über Kopfhoeber.

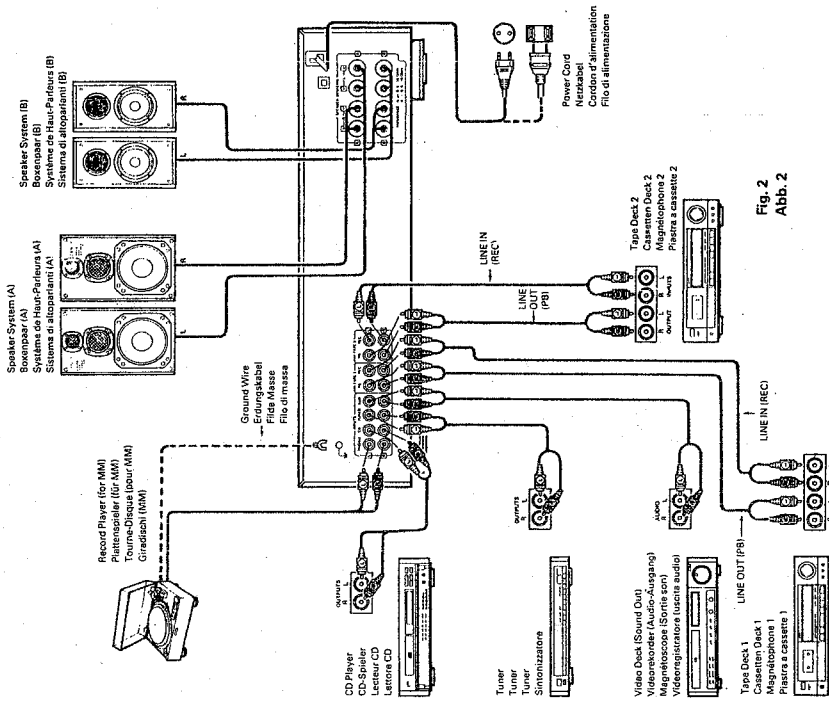
4 BASS (Tiefenregler)
Mit diesem Regler laßt sich das Klangbild mit Hinsicht auf den Anteil der tiefen Frequenzen einstellen und veraendern. Bei Mitteneinstellung dieses Reglers ist der Frequenzgang im Bereich von unterhalb 1000 Hz linear ausgelegt. Die Tiefenwiedergabe kann durch ein Drehen des Reglers von der Mitteneinstellung nach rechts (—) veraerstarkt bzw. durch ein Drehen nach links (—) herabgesetzt werden. Drehen Sie den Lautstaerkerregler (—) von der Mitteneinstellung weiter nach rechts, wird der Effekt der anderen Regler entsprechend abgeschwaecht.

5 TREBLE (Hoeherenregler)
Mit diesem Regler laßt sich das Klangbild mit Hinsicht auf den Anteil der hohen Frequenzen einstellen und veraendern. Bei Mitteneinstellung dieses Reglers ist der Frequenzgang im Bereich von oberhalb 1000 Hz linear ausgelegt. Die Höhenwiedergabe kann durch ein Drehen des Reglers von der Mitteneinstellung nach rechts (—) veraerstarkt bzw. durch ein Drehen nach links (—) herabgesetzt werden. Drehen Sie den Lautstaerkerregler (—) von der Mitteneinstellung weiter nach rechts, wird der Effekt der anderen Regler entsprechend abgeschwaecht.

6 BALANCE (Balanzregler)
Mit diesem Regler wird die Balanz zwischen dem linken und dem rechten Kanal eingestellt. Bei Mitteneinstellung dieses Reglers ist die Veraerstarkung für beide Kanäle gleich groß. Wenn beim Auslegen eines Plattenspielers eine unterschiedliche Ausgangsspannung für den linken und rechten Kanal festgesetzt wird, kann die Abweichung durch ein Drehen dieses Reglers nach links oder rechts ausgeglichen werden. Wenn die Lautstaerke des rechten Kanals zu niedrig ist, drehen Sie den Regler nach rechts (—). Bei zu niedriger Lautstaerke des linken Kanals ist der Regler nach links (—) zu drehen. Hierdurch wird die Balanz zwischen dem linken und rechten Kanal wieder hergestellt.

7 INPUT SELECTOR (Eingangs-Wahlschalter)
Mit diesem Schalter laßt sich das Eingangssignal der jeweils gewuenschten Tonquelle waehhlen. Der Schalter wird auerdem für die Auswahl der Tonquelle benutzt, von der aufgenommen werden soll.
• **PHONO:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe eines an die PHONO-Buchsen angeschlossenen Plattenspielers (mit MM-Tonabnehmer) möglich.

CONNECTIONS
ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS
CONNESSIONI



LEFT SPEAKER
LINKER LAUTSPRECHER
HAUT-PARLEUR GAUCHE
ALTOPARLANTE SINISTRA

RIGHT SPEAKER
RECHTER LAUTSPRECHER
HAUT-PARLEUR DROIT
ALTOPARLANTE DESTRA

SPEAKER TERMINALS
LAUTSPRECHERBUCHSEN
BORNES DE HAUT-PARLEURS
TERMINALE DEGLI ALTOPARLANTI

CONNECTION TO THE SPEAKER SYSTEM
Anschluß der Lautsprecheranlage
Connexion du système de haut-parleurs
Collegamento del sistema di altoparlanti

1. Peel off the sheathing from the end of the cord.
2. Twist the wire strands together and insert them into the slots, and then tighten the terminals.

1. Ein Stück der Isolierung am Kabelende abkratzen.
2. Die Drahtstränge zusammen-drehen.
3. Die Lautsprecherkabel in die entsprechenden Buchsen stecken und durch Anziehen der Klammern gut anziehen.

1. Deterubir la gaine de l'extrémité du cordon.
2. Torsionner les fils de cordon.
3. Ateroglier i terminali del filo del cordon, pùs serrar i terminali del cordon, pùs serrar i terminali.

1. Strappare lo strato di isolamento dalla fine del cavo.
2. Avvolgere i fili del cavo.
3. Inserire i terminali del filo del cavo e serrarli quando li terminali.

Fig. 3
Abb. 3

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

VOR DER INBETRIEBNAHME

- ÜBERPRÜFUNG DER GERÄTEANSCHLÜSSE**
 - Vergewissern Sie sich, daß die Anschlüsse an der Geräte- rückwand korrekt durchgeführt worden sind. (Abb. 2-3)
 - Prüfen Sie, ob die Lautsprecheranschlüsse polrichtig (Minus an Minus, Plus an Plus) und seitlich richtig (rechter Kabelstecker an rechte Buchse und linker Kabelstecker an linke Buchse) durchgeführt worden sind.
 - Prüfen Sie, ob die einzelnen Geräteverbindungen seitlich richtig vorgenommen worden sind.

2. GRUND-EINSTELLUNG ALLER REGLER

- Drehen Sie den Lautstärkeregler im Gegenuhrzeigersinn, bis er auf "0" steht.
 - Stellen Sie den Drehregler auf "flach" (FLAT).
 - Stellen Sie den Cassetdeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "OFF".
 - Stellen Sie die Lautsprecher-Wahl Taste (SPEAKERS) auf das gewünschte Lautsprecherpaar (A oder B) ein.
- Vergewissern Sie sich, daß alle Einstellungen ordnungsgemäß durchgeführt worden sind und schalten Sie den Verstärker ein. Der Verstärker ist erst nach Ablauf von einigen Sekunden betriebsbereit.

SCHALLPLATTENWIEDERGABE

- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "PHONO".
 - Spülen Sie eine Schallplatte ab.
 - Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.
- CD-WIEDERGABE**
- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "CD".
 - Spülen Sie eine CD-Platte ab.
 - Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.

RUNDFUNKEMPFANG

- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "TUNER".
- Stellen Sie den Tuner auf einen Sender ein.
- Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.

ANSCHLUSS EINER ZUSÄTZLICHEN AUDIOKOMPONENTE AN DIE AUX-BÜCHSEN

- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "AUX".
- Starten Sie die Wiedergabe des an die AUX-Buchsen angeschlossenen Geräts.
- Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.

CASSETTEWIEDERGABE

Stellen Sie den Cassetdeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON" und den Cassetdeck-Wahlschalter (TAPE SELECTOR) auf "1" (▶) oder "2" (▶) ein.

AUFNAHME AUF CASSETTE

Wählen Sie mit dem Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) die aufzunehmende Tonquelle aus.
Während der Überspielung einer Cassette ist es nicht möglich, eine andere Tonquelle über die Lautsprecher anzuhören.

- ÜBERSPIELN VON EINER CASSETTE ZUM ANDEREN**
Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) für das Überspielen einer Cassette von Cassetdeck 1 nach 2 auf "TAPE-1 ▶ 2".
Für das Überspielen von Cassetdeck 2 nach 1 ist der Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "TAPE-2 ▶ 1" zu stellen.

HINTERBANDKONTROLLE (MITHÖREN BEI DER AUFNAHME)

Bei einem Cassetdeck mit drei separaten Tonköpfen für Aufnahme und Wiedergabe ist es möglich, den gerade auf Cassette aufgezeichneten Ton zur Kontrolle mitzuhören. Ist das Cassetdeck dagegen nur mit einem gemeinsamen Tonkopf für Aufnahme und Wiedergabe ausgestattet, kann die Hinterbandkontrolle nicht durchgeführt werden. Stellen Sie den Cassetdeck-Wahlschalter (TAPE SELECTOR) entsprechend dem für die Aufnahme benutzten Cassetdecks entweder auf "1" oder "2" ein und schalten Sie den Cassetdeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON". Mit dem Cassetdeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) kann nun zwischen Hinterbandkontrolle und Tonquelle hin- und hergeschaltet und der aufgezeichnete Ton mit dem Originalton verglichen werden.

VORSICHT

Schutzschaltung
Diese Anlage ist mit einer Schnelllauf-Schutzschaltung ausgestattet. Diese Schaltung schützt die internen Schaltungen der Anlage vor Schäden. Dies geschieht durch großen Stromfluß bei nicht vollständig angeschlossenen Lautsprecherbuchsen oder wenn ein Ausgang durch eine Ableitung erzeugt wird. Gehen Sie in so einem Fall sicher, daß Sie das Netz der Anlage auszuscheiden und überprüfen Sie die Anschlüsse der Lautsprecher. Schalten Sie dann das Netz wieder ein. Nach einigen stummen Sekunden wird die Anlage dann wieder normal arbeiten.

Technical Data (Typical values)	Technische Daten (Typische Werte)	Caracteristiques Techniques (Valeurs caractéristiques)
<p>POWER AMPLIFIER Rated Output Power: 18 Ohm Load: 100 W, 1 kHz, T.H.D. 0.08% (4 Ohm Load) 150 W, 1 kHz, T.H.D. 0.7%</p> <p>*Continuous 60W per channel min into 8 ohms from 20 Hz to 20 kHz with 1% THD total harmonic distortion</p> <p>Total Harmonic Distortion: (8 Ohms) 1-3 dB at rated output.</p> <p>PRE AMPLIFIER SECTION (Recout Terminal)</p> <p>Input Impedance: The value in parenthesis () refers to the input impedance when SOURCE DIRECT is ON.</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: RIAA deviation: PHONO: 5-8 dB Maximum input:</p> <p>OVERALL CHARACTERISTICS SN Ratio (IHF A Network): (input terminals short-circuited) SOURCE-DIRECT: ON</p> <p>Tone Control Adjustable BASS TREBLE</p> <p>OTHERS Power Supply</p> <p>AC Outlets (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage model only) Switchedx2: Unswitchedx1: Power Consumption</p> <p>Dimensions (W)x(H)x(D) Net Weight</p>	<p>LEISTUNGSSEKTOR VERSTÄRKER Nenn-Ausgangsleistung: 18 Ohm Last: 100 W, 1 kHz, T.H.D. 0,08% (4 Ohm Last) 150 W, 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*Fortwährend 60W pro Kanal min. zu 8 Ohm von 20 Hz bis 20 kHz mit einem THD von nicht mehr als 0,08%.</p> <p>Gesamtharmonikfaktor: (8 Ohm) 1-3 dB bei Nennausgang.</p> <p>VORVERSTÄRKER (Aufnahme-Ausgangsbuchse)</p> <p>Eingangsimpedanz: Der in Klammern () angegebene Wert bezieht sich auf die Eingangsimpedanz, wenn die Quelle direkt eingeschaltet (ON) ist.</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: RIAA-Kennlinie: PHONO: 5 bis 8 dB Maximaler Eingang:</p> <p>GESAMTCHARAKTERISTIKEN SN Ratio (IHF A Netzwerk): (Eingänge kurzgeschlossen)</p> <p>Signal/Bauschaltzustand (IHF-A-Wert): (Eingänge kurzgeschlossen)</p> <p>SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Klangregalbereich: TIEFEN (BASS) HOHEN (TREBLE)</p> <p>SONSTIGES Netzspannung und -frequenz</p> <p>Wechselstrom-Ausgänge (nur die Modelle für die USA Multispannungs-Modell) Geschaltetx2: Ungeschaltetx1: Leistungsaufnahme</p> <p>Abmessungen (B)x(H)x(T) Nettogewicht</p>	<p>PARTIE AMPLIFICATEUR Puissance nominale: Entrainement deux canaux (charge 8 Ohms): 100 W, 1 kHz, T.H.D. 0,08% (charge 4 Ohms): 150 W, 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*60W en continu par canal sur min. 8 Ohms de 20 Hz à 20 kHz avec une THD de 0,08% au maximum.</p> <p>Distorsion harmonique totale: (8 Ohms) 1-3 dB à la sortie nominale.</p> <p>PRE AMPLI Pré-amplificateur: (Borne de sortie d'enregistrement)</p> <p>Impédance d'entrée: La valeur entre parenthèses () se rapporte à l'impédance d'entrée lorsque la source est directement connectée (SOURCE DIRECT) est sur la position sous tension (ON).</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: Variation RIAA: PHONO: 5 à 8 dB Entrée max.</p> <p>CARACTERISTIQUES GENERALES Rapport signal/bruit (niveau IHF A): (bornes d'entrée court-circuitées)</p> <p>SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Gamme de réglage de tonalité: GRAVES AIGÜES</p> <p>AUTRES Alimentation</p> <p>Prises secteur (AC) (USA, Canada et modèles à tension multiple seulement) Commutéx2: Non commutéx1: Consommation</p> <p>Dimensions (L)x(H)x(D) Poids</p>
<p>Note: *1 For Europe Multi-Voltage *2 For U.S.A., Canada and Multi-Voltage</p>	<p>Note: *1 Pour l'Europe Multi-tension *2 Pour les États-Unis, le Canada et les pays multi-tensions</p>	<p>Note: *1 Pour l'Europe Multi-tension *2 Pour les États-Unis, le Canada et les pays multi-tensions</p>

Note: *1 For Europe Multi-Voltage *2 For U.S.A., Canada and Multi-Voltage

Specifications and contents are subject to change without notice for purposes of improvement. Änderungen des Inhalts und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten. Specifications et contenu sont sujets à modification sans préavis.

ENGLISH

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:
(1) Operating instructions 1

DEUTSCH

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:
(1) Bedienungsanleitung 1

FRANÇAIS

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:
(1) Mode d'emploi 1

ITALIANO

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione.
(1) Libretto delle istruzioni 1

ESPAÑOL

Por favor verifique asegurándose de que los siguientes artículos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal.
(1) Manual de instrucciones 1

NEDERLANDS

Kontroleer of de volgende accessoires bij het hoofd toestel in de doos zijn verpakt:
(1) Gebruiksaanwijzing 1

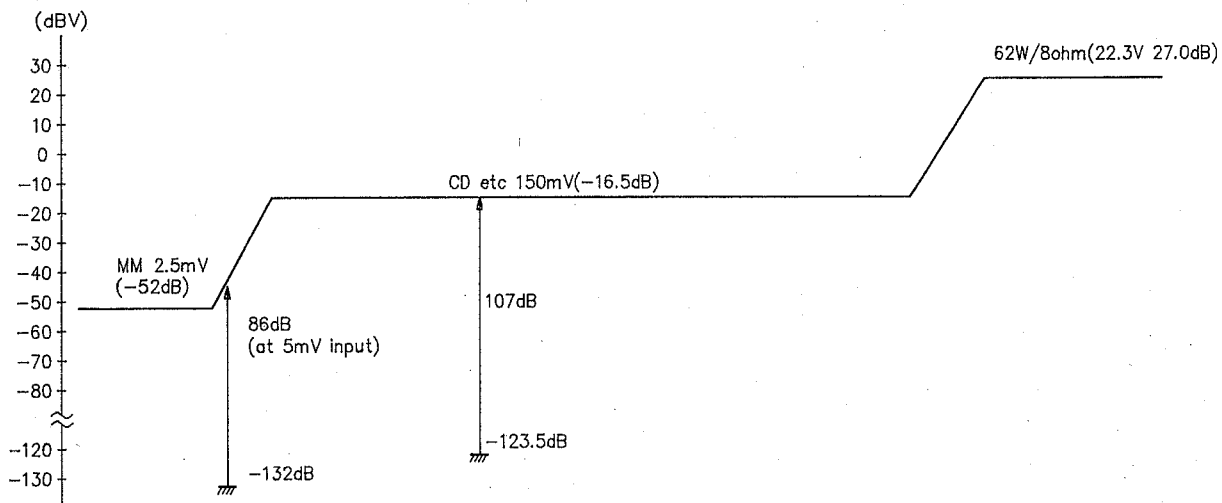
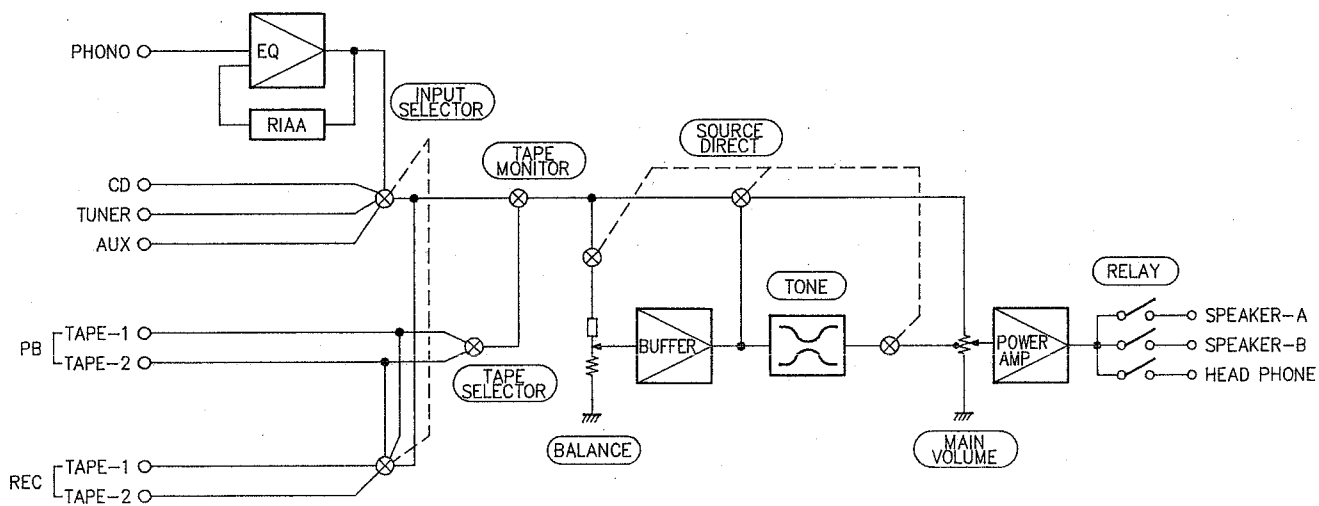
SVENSKA

Kontrollera att följande, fordon huvudapparat, finns med i kartongen.
(1) Bruksanvisning 1

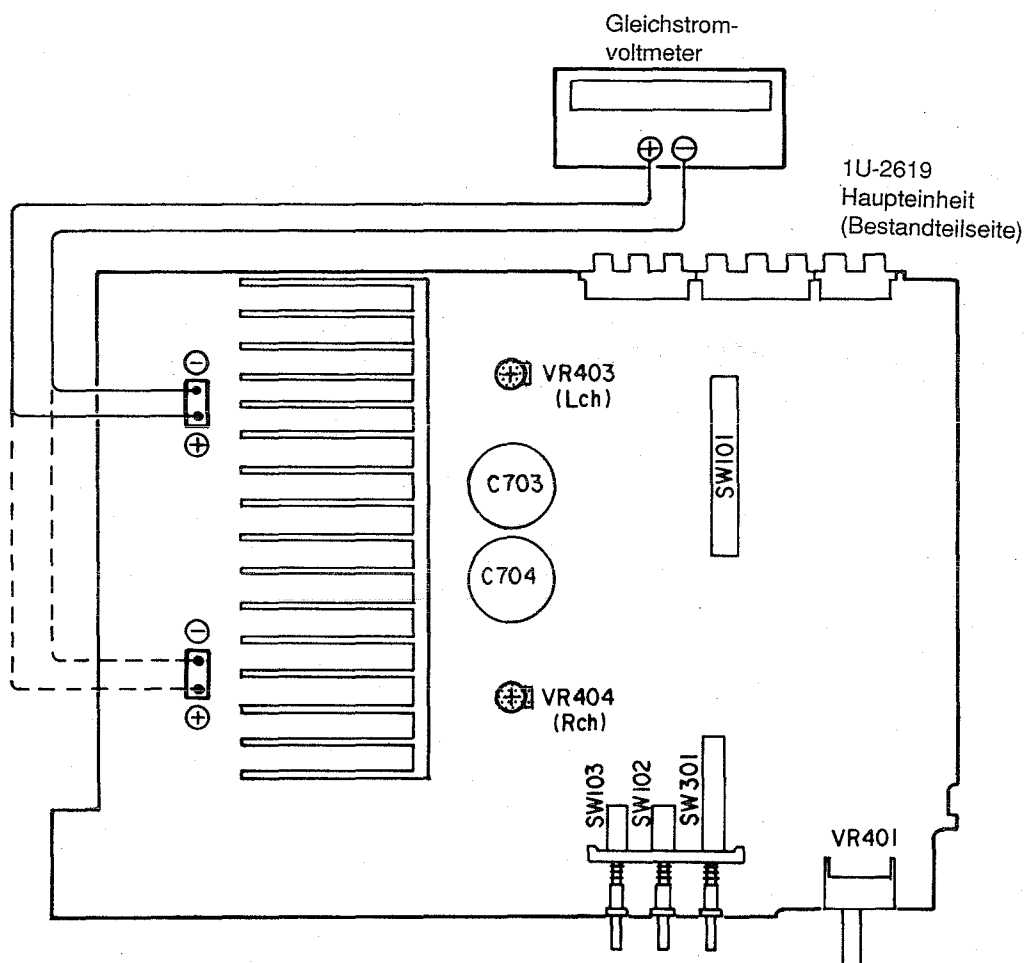
PORTUGUÊS

Certifique-se de que as seguintes peças estão incluídas na embalagem fora da unidade principal:
(1) Instruções de operação 1

BLOCKSCHALTBIID



EINSTELLUNGEN



RUHESTROM

● Aufbau

1. Gerät in normaler Stellung aufstellen und vor dem direkten Luft von Klimaanlage oder Ventilator schützen. Einstellung bei einer Temperatur zwischen 15°C (59°F) und 30°C (86°F) vornehmen.
2. Bedienungselemente folgendermaßen einstellen:

NETZSCHALTER	→	Ausschalten (<input type="checkbox"/>)
LAUTSTÄRKEREGLER	→	Ganz im Gegenuhrzeigersinn. (<input type="text"/>) Minimum Hauptlautstärke (VR401) und halb Befestigte Widerstände (VR403...L-Kanal, VR404...R-Kanal)
LAUTSPRECHER-Kontakte	→	Offen, ohne Lautsprecher oder andere Last

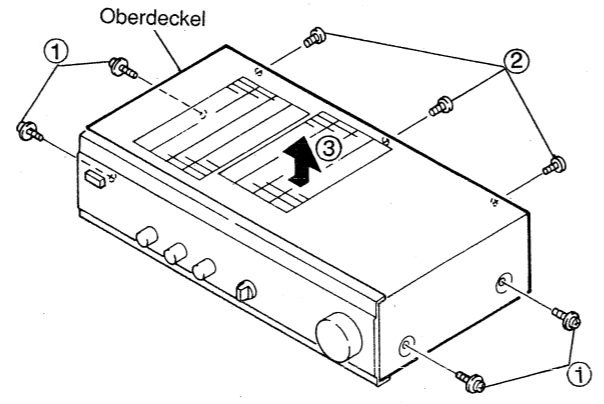
● Einstellung

1. Gehäusedeckel abnehmen. Dann ein Gleichstromvoltmeter an die Meßpunkte von Netzteilbaugruppe (1U-2619) anschließen.
2. Netzstecker zu Steckdose einstecken und einschalten Netzschalter auf "on" (). Nach zehn Sekunden Voltmeteranzeige mit uhrzeigersinn gedrehten VR403 (Links) und VR404 (Rechts) auf $12 \pm 0.5\text{mV DC}$ einstellen.
3. Zwei Minuten warmlaufenlassen und die Voltmeteranzeige mit VR403 und VR404 auf $12 \pm 0.5\text{mV DC}$ nachstellen.
4. Weitere 10 Minuten so warmlaufenlassen daß die Voltmeteranzeige mit VR403 und VR404 auf $12 \pm 0.5\text{mV DC}$ einstellen.

ZERLEGEN

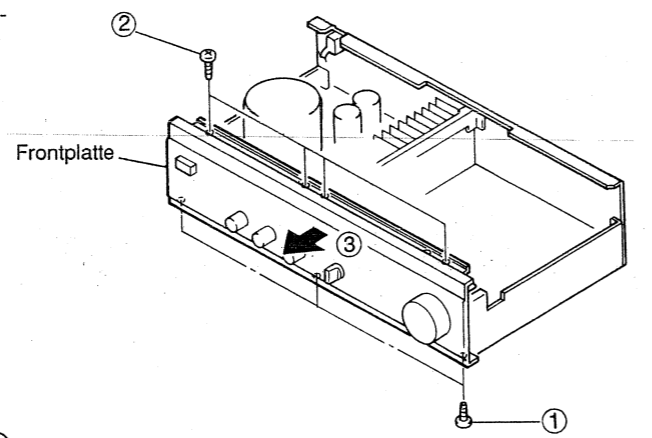
● **Oberdeckel**

① Die vier Seitenschrauben, und ② die drei Rückschrauben lösen, und ③ Oberdeckel in Pfeilrichtung abziehen.



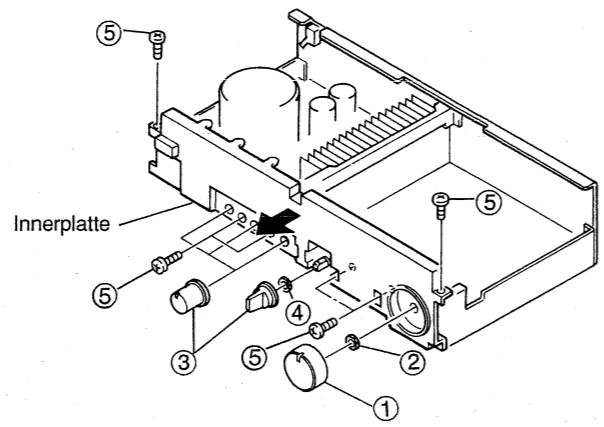
● **Frontplatte**

① Die drei Unterschrauben, und ② die vier Obenschrauben lösen, und ③ Frontplatte in Pfeilrichtung abziehen.



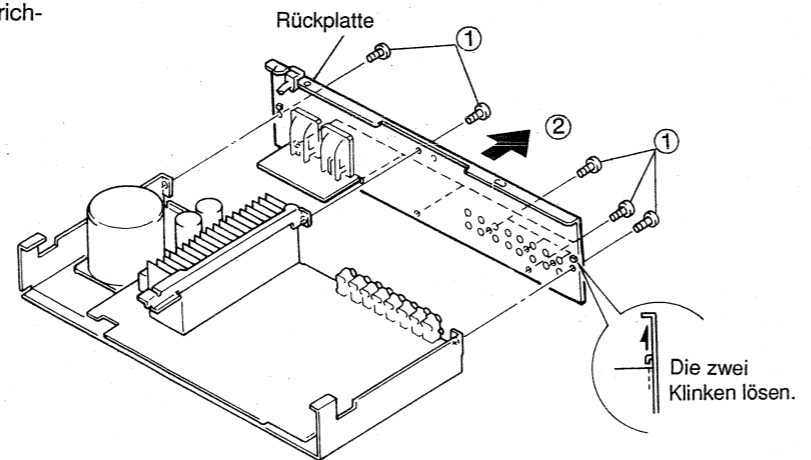
● **Innerplatte**

① Den Lautstärkereglernopf und ② die Nuß lösen. ③ Dann vier Knöpfen und ④ Nuß lösen. ⑤ Und die sechs Schrauben lösen. ⑥ Innerplatte in Pfeilrichtung abziehen.



● **Rückplatte**

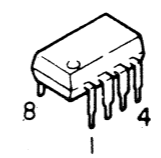
① Die zehn Schrauben lösen, ② Rückplatte in Pfeilrichtung abziehen.



HALBLEITER

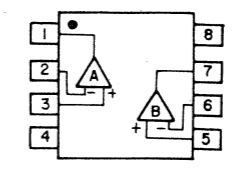
● **IC**

NJM5534DD (IC401, 402)
 NJM4558DD (IC301)
 NJM2068DDC (IC201)



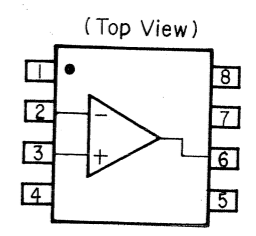
NJM4558DD
 NJM2068DDC

(OBERE ANSICHT)



- 1: A Output
- 2: A -Input
- 3: A +Input
- 4: V-
- 5: B +Input
- 6: B -Input
- 7: B Output
- 8: V+

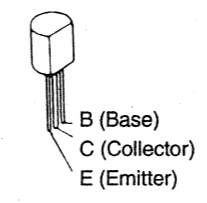
NJM5534DD



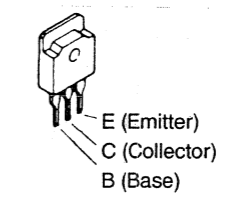
- 1. Balance
- 2. -Input
- 3. +Input
- 4. V-
- 5. Compensation
- 6. Output
- 7. V+
- 8. Balance / Compensation

● **TRANSISTORS**

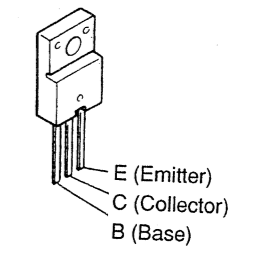
2SA988(E/F)
 2SC1841(E/F)
 2SC1815(BL)



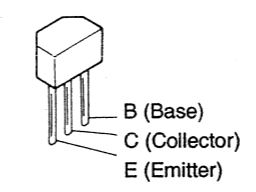
2SA1491(O)/(P)/(Y)
 2SC3855(O)/(P)/(Y)



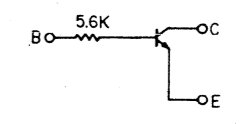
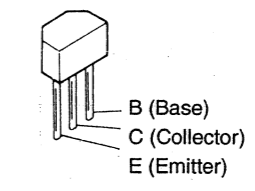
2SD1913(R/S)
 2SB1274(R/S)
 2SD1763A(D)
 2SB1186A(D)



2SC2458(BL)
 2SA1048(GR)

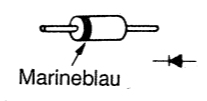


RN1241(A/B)NPN

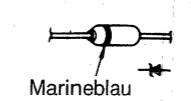


● **DIODES (including LED)**

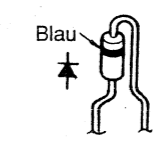
1S2076A
 1SS270A



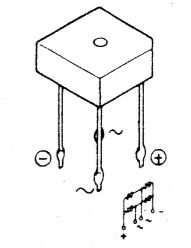
HZS7C-1
 HZS16-1
 HZS18-1
 HZS20-1
 HZS27-1



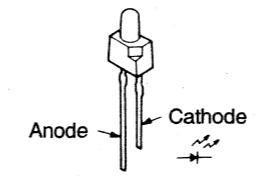
1SR-35-200A



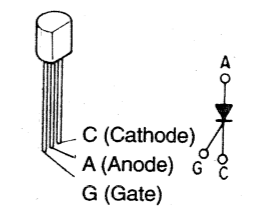
S4VB20F



SEL-4117R (Rot)



Thyrister
 SF0R1A42



1

2

3

4

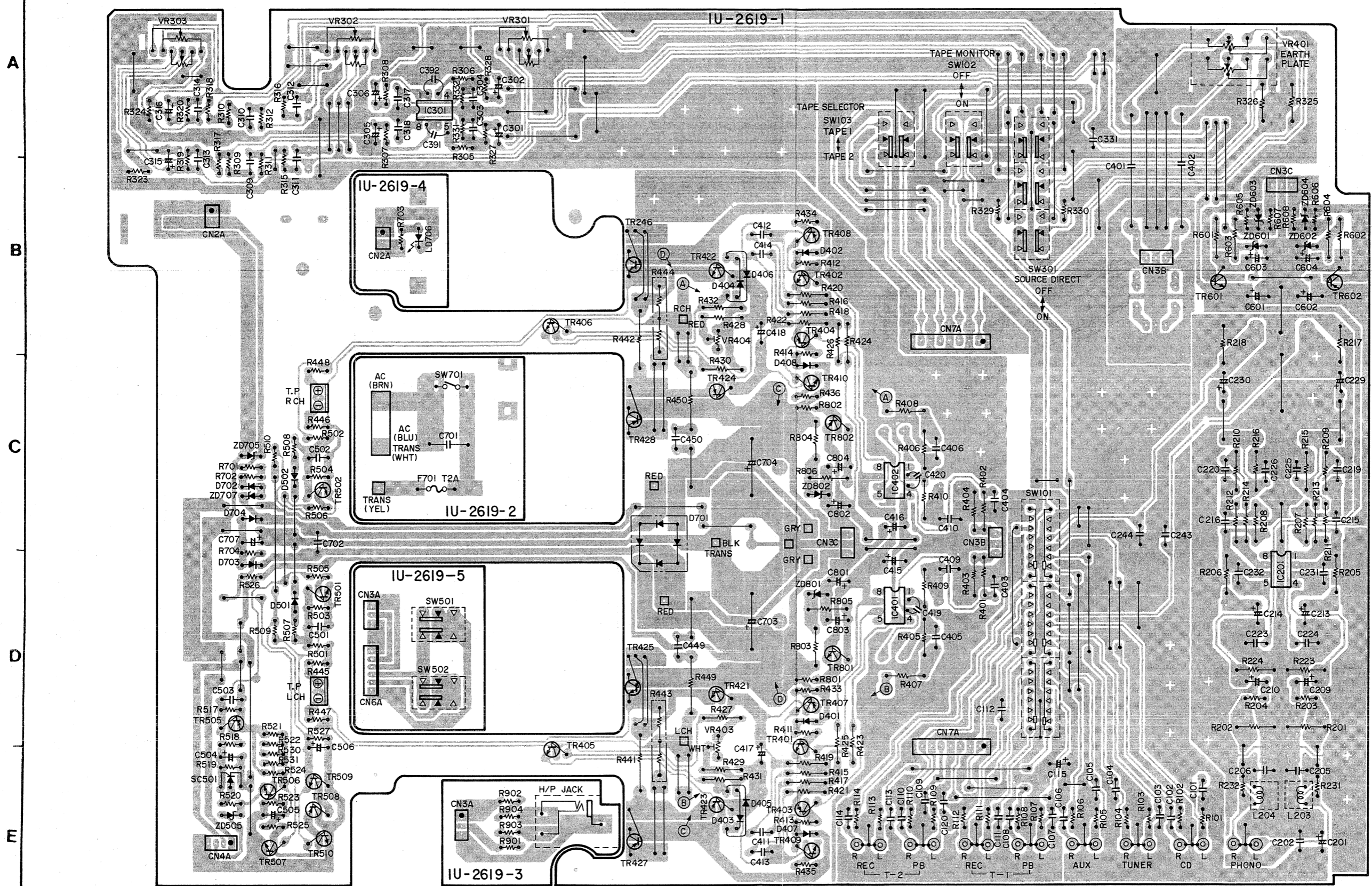
5

6

7

8

1U-2619A HAUPTBAUGRUPPE



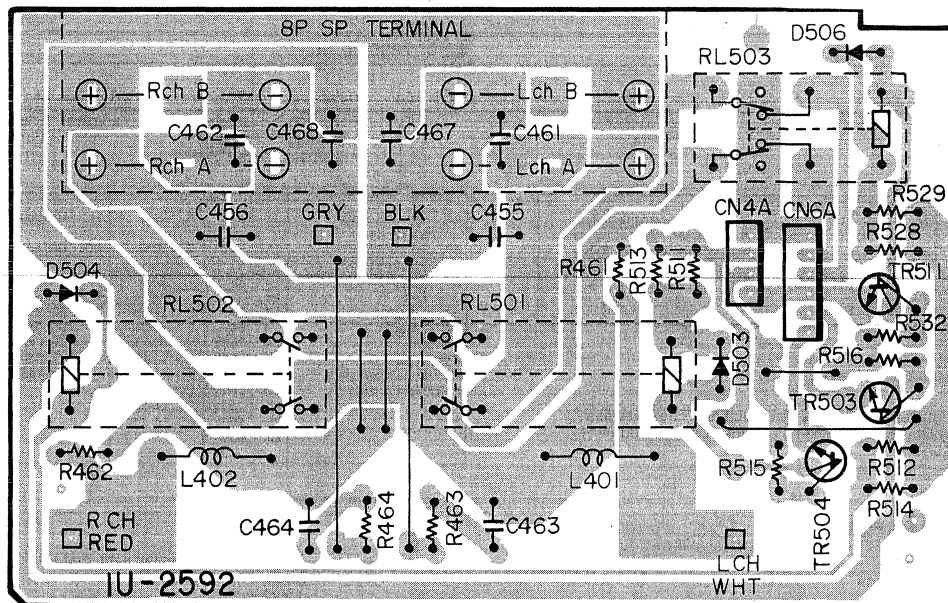
1

2

3

4

1U-2592B LAUTSPRECHER-BAUGRUPPE



A

B

C



D

E

ANMERKUNGEN ZUR TEILELISTE

- Mit "◎" gekennzeichnete Teile sind nicht jederzeit auf Lager lieferbar und die Zeit für Versorgung dafür möglicherweise lang ist oder die Versorgung abgesagt ist.
- Bei der Teilebestellung "1" und "I" (i) deutlich angeben um Verwechslungen zu vermeiden.
- Bestellungen ohne Angabe der Teilenummer können nicht bearbeitet werden.
- Mit "★" gekennzeichnete Teile erscheinen nicht in der Explosionszeichnung.
- Kohlenwiderstände mit Kohlenfilm ±5%, 1/4W Typ gezeichnet in Teilleiste der Platine hier nicht enthalten.
(Diese Teile sind auf dem Schaltplan zu verweisen.)

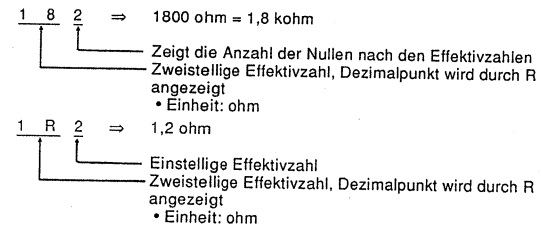
ACHTUNG:

Mit   markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

● Widerstände

Ex.: RN Typ	14K Form und Leistungsmerkmale	2E Leistungs	182 Widerstand	G Erlaubte Fehler	FR Anderes
RD : Kohlenstoff RC : Zusammensetzung RS : Metalloxidfilm RW : Wicklung RN : Metallfilm RK : Metallmix	2B : 1/8W 2E : 1/4W 2H : 1/2W 3A : 1W 3D : 2W 3F : 3W 3H : 5W	F : ±1% G : ±2% J : ±5% K : ±10% M : ±20%	P : Impulsbeständiger Typ NL : Typ für geringe Lautstärke NB : Nicht-brennbarer Typ FR : Sicherungswiderstand F : Bleikabelumformung		

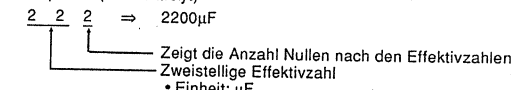
* Widerstände



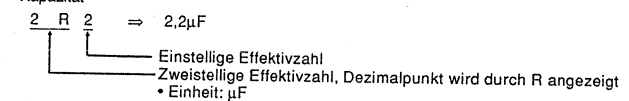
● Kondensatoren

Ex.: CE Typ	04W Form und Leistungsmerkmale	1H Durchschlagsfestigkeit	2R2 Kapazität	M Erlaubte Fehler	BP Anderes
CE : Aluminiumfolie-Elektrolyt CA : Volialuminium-Elektrolyt GS : Tantal-Elektrolyt CO : Film CK : Keramik CC : Keramik CP : Öl CM : Mika CF : Metallisiert CH : Metallisiert	0J : 6.3V 1A : 10V 1C : 16V 1E : 25V 1V : 35V 1H : 50V 2A : 100V 2B : 125V 2C : 160V 2D : 200V 2E : 250V 2H : 500V 2J : 630V	F : ±1% G : ±2% J : ±5% K : ±10% M : ±20% Z : +80% -20% P : +100% -0% C : ±0.25pF D : ±0.5pF = : Anders	HS : Hochstabiler Typ BP : Ungepolter Typ HR : Wellenfester Typ DL : Für Auf- und Entladung HF : Für hohe Frequenz U : UL -Teil C : CSA -Teil W : UL-CSA Typ F : Bleikabelumformung		

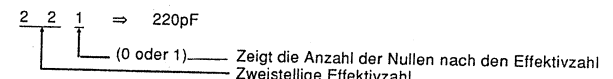
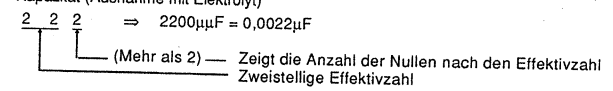
* Kapazität (nur elektrolyt)



Kapazität



Kapazität (Ausnahme mit Elektrolyt)



- Einheit: pF
- Wenn die Durchschlagsfestigkeit in WS angegeben ist, steht ein "AC" nach dem Wert für die Durchschlagsfestigkeit.

TEILELISTE DER HAUPTBAUGRUPPE 1U-2619A/B
(Für Europe Schwarz:A / Gold:B)

Ref. Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis
HALBLEITER			
IC201	263 0609 002	IC NJM2068DDC	
IC301	265 0030 004	IC NJM4558DD	
IC401,402	263 0858 002	IC NJM5534DD	
TR401,402	273 0235 923	Transistor 2SC1841(E/F)	Built in Resistor
TR403,404	271 0131 924	Transistor 2SA988(E/F)	
TR405,406	273 0198 918	Transistor 2SC1815(BL)	
TR407,408	271 0131 924	Transistor 2SA988(E/F)	
TR409,410	273 0235 923	Transistor 2SC1841(E/F)	
TR421,422	274 0158 003	Transistor 2SD1763A(D)	
TR423,424	272 0115 008	Transistor 2SB1186A(D)	
TR501,502	273 0235 923	Transistor 2SC1841(E/F)	
TR505	271 0131 924	Transistor 2SA988(E/F)	
TR506	273 0235 923	Transistor 2SC1841(E/F)	
TR507	269 0107 900	Transistor RN1241(A/B)	
TR508	271 0191 906	Transistor 2SA1048(GR)	
TR509,510	273 0317 906	Transistor 2SC2458(BL)	
TR601	274 0136 012	Transistor 2SD1913(R/S)	
TR602	272 0093 010	Transistor 2SB1274(R/S)	
TR801	274 0136 012	Transistor 2SD1913(R/S)	
TR802	272 0093 010	Transistor 2SB1274(R/S)	
SC501	279 0016 904	Thyristor SF0R1A42	
D401,402	276 0432 903	Diode 1SS270A	
D403-406	276 0049 914	Diode 1S2076A	
D407,408	276 0432 903	Diode 1SS270A	
D501,502	276 0432 903	Diode 1SS270A	
△ D701	276 0338 007	Diode S4VB20F	Bridge
D702	276 0432 903	Diode 1SS270A	
D703,704	276 0553 905	Diode 1SR35-200A	
ZD505	276 0466 908	Zener Diode HZS7C-1	7V
ZD601,602	276 0478 909	Zener Diode HZS18-1	18V
ZD603,604	276 0482 908	Zener Diode HZS27-1	27V
ZD705	276 0466 908	Zener Diode HZS7C-1	7V
ZD707	276 0477 900	Zener Diode HZS16-1	16V
ZD801,802	276 0479 908	Zener Diode HZS20-1	20V
LD706	393 9420 907	LED SEL4117R	Red
WIDERSTÄNDE			
(Kohlefilm ±5%, 1/4W Typ ausschließt. Diese Teile sind auf dem Schaltplan zu verweisen.)			
R201,202	245 2120 905	Metal Film 150kohm 1/4W	RN14K2E154G
R205,206	245 2053 904	Metal Film 240kohm 1/4W	RN14K2E241G
R207,208	245 2119 903	Metal Film 130kohm 1/4W	RN14K2E134G
R209,210	245 2093 906	Metal Film 11kohm 1/4W	RN14K2E113G
R211,212	245 2027 901	Metal Film 20ohm 1/4W	RN14K2E200G
R213,214	245 2052 905	Metal Film 220ohm 1/4W	RN14K2E221G
R215-218	245 2120 905	Metal Film 150kohm 1/4W	RN14K2E154G
R223,224	245 2112 900	Metal Film 68kohm 1/4W	RN14K2E683G

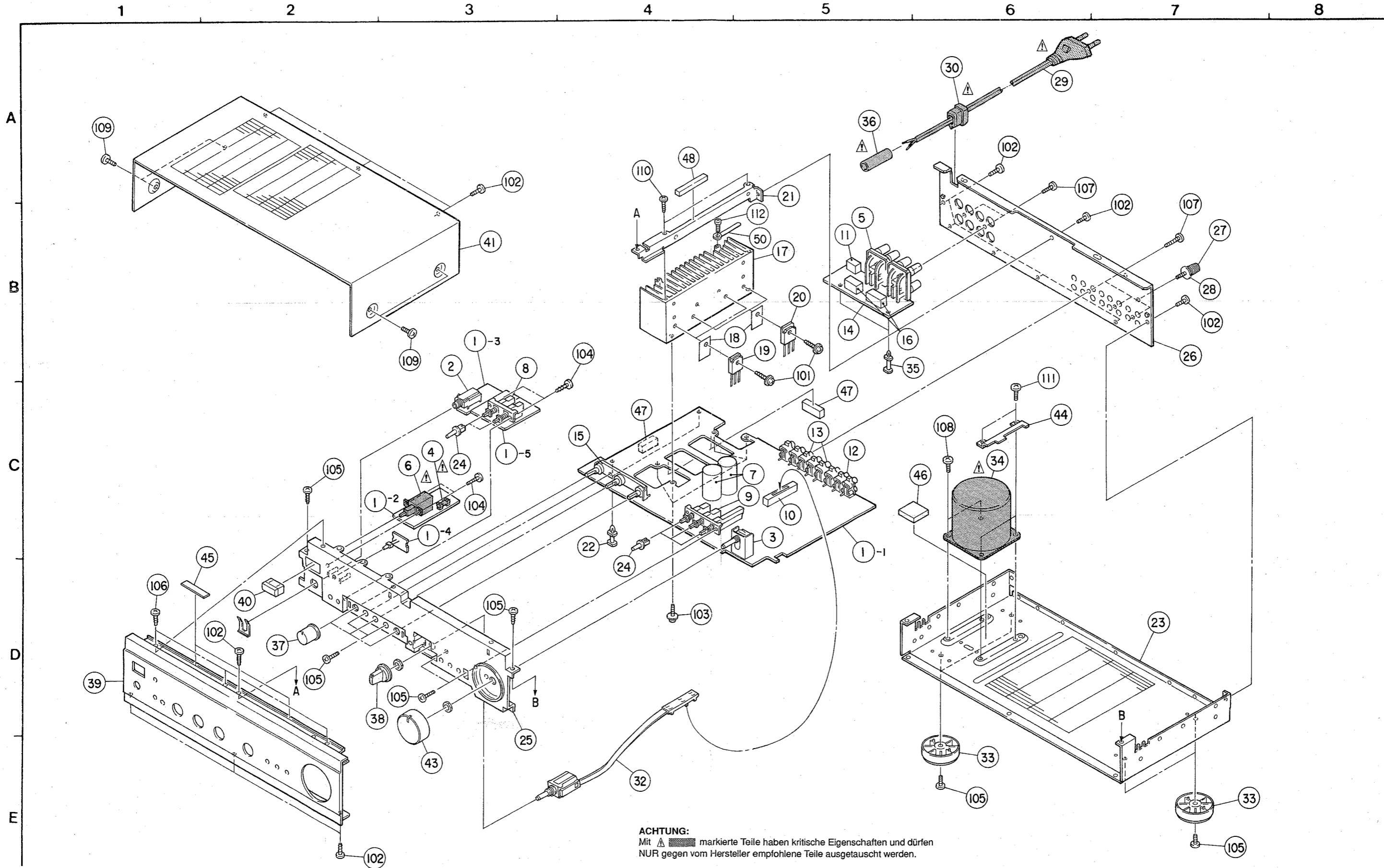
Ref. Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis
R325,326	245 2087 909	Metal Film 6.2kohm 1/4W	RN14K2E622G
R401,402	245 2060 900	Metal Film 470ohm 1/4W	RN14K2E471G
R403-406	245 2116 906	Metal Film 100kohm 1/4W	RN14K2E104G
R407,408	245 2027 901	Metal Film 20ohm 1/4W	RN14K2E200G
R409,410	245 2064 906	Metal Film 680ohm 1/4W	RN14K2E681G
△ R411-414	241 2379 932	Carbon Film 620ohm 1/4W(NB)	RD14B2E621JNBS
R415-418	245 2062 908	Metal Film 560kohm 1/4W	RN14K2E561G
R419-422	245 2102 907	Metal Film 27kohm 1/4W	RN14K2E273G
R423-426	245 2099 900	Metal Film 20kohm 1/4W	RN14K2E203G
R427,428	245 2082 904	Metal Film 3.9kohm 1/4W	RN14K2E392G
R429,430	245 2084 902	Metal Film 4.7kohm 1/4W	RN14K2E472G
R431,432	245 2108 901	Metal Film 47kohm 1/4W	RN14K2E473G
△ R433-436	241 2377 989	Carbon Film 150ohm 1/4W(NB)	RD14B2E151JNBS
△ R441,442	244 0031 022	Metal Oxide 150ohm 1W(NB)	RS14B3A151JNBS
△ R443,444	243 2026 032	Wire Wound 0.220.22ohm 3W	RW---3FR2R2R2K
△ R449,450	244 0017 020	Metal Oxide 10ohm 1W(NB)	RS14B3A100JNBS
△ R501-504	241 2380 950	Carbon Film 2kohm 1/4W(NB)	RD14B2E202JNBS
R601,602	245 2068 902	Metal Film 1kohm 1/4W	RN14K2E102G
R603,604	245 2092 907	Metal Film 10kohm 1/4W	RN14K2E103G
△ R605,606	244 2050 962	Metal Oxide 360ohm 1W(NB)	RS14B3A361JNBS(S)
△ R607,608	241 2387 940	Carbon Film 4.7ohm 1/4W(NB)	RD14B2E47JNBS
△ R601,602	241 2387 940	Carbon Film 4.7ohm 1/4W(NB)	RD14B2E47JNBS
R803,804	245 2092 907	Metal Film 10kohm 1/4W	RN14K2E103G
R805,806	245 2068 902	Metal Film 1kohm 1/4W	RN14K2E102G
△ R901-904	244 2050 933	Metal Oxide 180ohm 1W(NB)	RS14B3A181JNBS(S)
VR301-303	211 0788 003	Variable Resistor	
VR401	211 0645 007	Variable Resistor 100kohm	
VR403,404	211 6093 912	Semi Fixed Resistor 4.7kohm	V06PB472
KONDENSATOREN			
C101-114	253 4537 982	Ceramic 56pF/50V	CC45SL1H560J
C115	254 4254 909	Electrolytic 10µF/16V	CE04W1C100M
C120	253 1181 917	Ceramic 0.022µF/50V	CK45F1H223Z
C201	254 4260 948	Electrolytic 1µF/50V	CE04W1H010M
C202	253 1181 904	Ceramic 0.01µF/50V	CK45F1H103Z
C205,206	253 1179 945	Ceramic 220pF/50V	CK45B1H221K
C209,210	254 4254 909	Electrolytic 10µF/16V	CE04W1C100M
C213,214	254 4256 952	Electrolytic 220µF/25V	CE04W1E221M
C215,216	255 4199 999	Plastic Film 0.024µF/50V	CQ92M1H243J(MRZ)
C219,220	255 6179 962	Plastic Film 0.0068µF/50V	CQ09S1H682J(SMT)
C223,224	253 1181 917	Ceramic 0.022µF/50V	CK45F1H223Z
C225,226	255 6177 980	Plastic Film 220pF/50V	CQ09S1H221J(SMT)
C229,230	254 4254 909	Electrolytic 10µF/16V	CE04W1C100M
C231,232	255 6177 948	Plastic Film 100pF/50V	CQ09S1H101J(SMT)
C243,244	255 4199 986	Plastic Film 0.001µF/50V	CQ92M1H102J(MRZ)
C301,302	254 4254 909	Electrolytic 10µF/16V	CE04W1C100M
C303,304	253 4538 907	Ceramic 68pF/50V	CC45SL1H680J
C305,306	254 4254 909	Electrolytic 10µF/16V	CE04W1C100M
C309,310	255 1264 995	Plastic Film 0.0056µF/50V	CQ93M1H562J(B)
C311,312	256 1034 940	Metalized 0.056µF/50V	CF93A1H563J
C313,314	256 1034 911	Metalized 0.033µF/50V	CF93A1H333J
C315,316	254 4260 919	Electrolytic 0.22µF/50V	CE04W1H222M
C317,318	253 1181 917	Ceramic 0.022µF/50V	CK45F1H223Z
C331	253 1181 917	Ceramic 0.022µF/50V	CK45F1H223Z
C391,392	253 4538 949	Ceramic 100pF/50V	CC45SL1H101J

TEILELISTE DER LAUTSPRECHER-BAUGRUPPE 1U-2592B

Ref. Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis
C401,402	256 1052 016	Metalized 0.47µF/50V	CF93A2E474J
C403,404	255 6177 948	Plastic Film 100pF/50V	CQ09S1H101J(SMT)
C405,406	253 4536 941	Ceramic 15pF/50V	CC45SL1H150J
C409,410	254 4437 001	Electrolytic 100µF/16V (Bipole)	CE04W1C101MBP (RBPC)
C411-414	253 4537 924	Ceramic 33pF/50V	CC45SL1H330J
C415,416	254 4260 948	Electrolytic 1µF/50V	CE04W1H010M
C417,418	254 4261 921	Electrolytic 100µF/50V	CE04W1H101M
C419,420	253 1179 987	Ceramic 470pF/50V	CK45B1H471K
C449,450	253 1265 978	Plastic Film 0.022µF/50V	CQ93M1H223J(B)
C501,502	255 4199 973	Plastic Film 0.01µF/50V	CQ92M1H103J(MRZ)
C503	253 1181 917	Ceramic 0.022µF/50V	CK45F1H223Z
C504	254 4252 901	Electrolytic 22µF/10V	CE04W1A220M
C505	254 4256 949	Electrolytic 100µF/25V	CE04W1E101M
C506	254 4250 945	Electrolytic 330µF/6.3V	CE04W0J331M
C601,602	254 4260 948	Electrolytic 1µF/50V	CE04W1H010M
C603,604	254 4256 952	Electrolytic 220µF/25V	CE04W1E221M
△ C701	253 8003 713	Ceramic 4700pF/400V(AC)	CK45E2GAC472MC
C702	256 1042 903	Metalized 0.1µF/100V	CF93A2A104K
C703,704	254 4365 704	Electrolytic 10000µF/56V	CE04W==103MC(DL)
C707	254 4263 945	Electrolytic 1µF/100V	CE04W2A010M
C801,802	254 4260 948	Electrolytic 1µF/50V	CE04W1H010M
C803,804	254 4256 952	Electrolytic 220µF/25V	CE04W1E221M
SONSTIGE TEILE			
		(P.W.Board)	Menge
			(1)
L203,204	235 9003 002	FTZ Choke Coil	2
SW101	212 4647 004	Slide Switch(6-6)Remote	1
SW102, 103	212 1025 001	3P Push Switch	1
SW501,502	212 1115 005	2P Push Switch	1
△ SW701	212 1032 007	Power Switch(TV-3)	1
△ F701	206 1015 061	Fuse 2A	1
	202 0040 909	Fuse Clip	2
	204 8266 008	4P Pin Jack(S-GND)	1
	204 8278 009	6P Pin Jack(S-GND)	2
	204 8297 006	Headphone Jack	1
	204 8279 008	Headphone Jack	1
		Black Version	
		Gold Version	
CN6A	412 2988 006	Earth Plate(H=23)	1
CN7A	205 0343 061	6P Conn. Base(KR-PH)	1
	205 0243 077	7P Wire Holder	2
	205 0692 000	2P Wrapping Terminal	1
TP-1, 2	205 0190 036	3P NH Conn. Base	2
C701	415 0299 000	Condenser Cover	1
CN3A	205 0343 032	3P Conn. Base (KR-PH)	1
	203 0539 002	1P SIN Cord Ass'y	2
	203 0539 015	1P SIN Cord Ass'y	1
	203 0539 028	1P SIN Cord Ass'y	1
	002 0009 010	7C R Cable (P=2.5)	1
CN3A	203 4808 027	3P KR-DA Conn. Cord	1
CN2A	203 2240 043	2P DA-DA Conn. Cord	1
CN4A	203 6306 080	4P KR-DA Conn. Cord	1
CN3C	203 4937 008	3P SCN-SCN Conn. Cord	1
CN3B	203 4870 039	3P SCN-SCN Conn. Cord	1
	461 0415 007	Rubber Sheet	2

Ref. Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis
HALBLEITER			
TR503,504	273 0235 923	Transistor 2SC1841(E/F)	
TR511	273 0235 923	Transistor 2SC1841(E/F)	
D503,504	276 0432 903	Diode 1SS270A	
D506	276 0432 903	Diode 1SS270A	
WIDERSTÄNDE			
(Kohlefilm ±5%, 1/4W Typ ausschließt. Diese Teile sind auf dem Schaltplan zu verweisen.)			
△ R461,462	241 2409 909	Carbon Film 2.2ohm 1/4W(NB)	RD14B2E2R2JNBS
△ R463,464	244 2043 937	Metal Oxide 10ohm 1W(NB)	RS14B3A100JNBS(S)
△ R511,512	244 2050 988	Metal Oxide 2kohm 1W(NB)	RS14B3A202JNBS(S)
△ R513,514	244 2052 902	Metal Oxide 2.7kohm 1W(NB)	RS14B3A272JNBS(S)
△ R528,529	244 2052 957	Metal Oxide 5.6kohm 1W(NB)	RS14B3A562JNBS(S)
KONDENSATOREN			
C455,456	255 1251 940	Plastic Film 0.0047µF/50V	CQ92M1H472J(MRZ)
C461,462	253 1181 904	Ceramic 0.01µF/50V	CK45F1H103Z
C463,464	255 4199 902	Plastic Film 0.1µF/50V	CQ92M1H104J(MRZ)
C467,468	255 1251 940	Plastic Film 0.0047µF/50V	CQ92M1H472J(MRZ)
SONSTIGE TEILE			
		(P.W.Board)	Menge
			(1)
L401,402	235 0068 004	Inductor 1µH	2
RL501,502	214 9003 005	Relay	2
RL503	214 0127 003	Relay(RY-12W)	1
	205 0484 001	8P SP Terminal(E2)	1
CN4A	205 0343 045	4P Conn. Base(KR-PH)	1
CN6A	205 0343 061	6P Conn. Base(KR-PH)	1

EXPLOSIONSZEICHNUNG VON CHASSIS UND GEHÄUSE



EXPLOSIONSZEICHNUNG VON CHASSIS UND GEHÄUSE

Ref. Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis	Menge
1	Note	Main Unit Ass'y		1 ^S
1-1	—	Main Unit		(1)
1-2	—	Power Switch Unit		(1)
1-3	—	Headphone Jack Unit		(1)
1-4	—	LED Unit		(1)
1-5	—	SP Switch Unit		(1)
2	Note	Headphone Jack		1
3	211 0645 007	Variable Resistor 100kohm	VR401	1
4	206 1015 061	Fuse 2A	F-701	1
5	205 0484 001	8P SP Terminal		1
6	212 1082 007	Power Switch(TV-3)		1
7	254 4365 704	Chemicon 10000µF/56V	C-703,704	2
8	212 1115 005	2P Push Switch	SW501,502	1
9	212 1025 001	3P Push Switch	SW102,103,301	1
10	212 4647 004	Slide Switch(6-6)Remote	SW101	1
11	214 0127 003	Relay(RY-12W)	RL503	1
12	204 8266 008	4P Pin Jack(S-GND)		1
13	204 8278 009	6P Pin Jack(S-GND)		2
14	1U-2592B	SP Unit Ass'y		1 ^S
15	211 0788 003	Variable Resistor	VR301,302,303	1
16	214 9003 005	Relay	RL501,502	2
17	417 0393 106	Power Radiator		1
18	415 0234 007	Insulating Sheet		4
19	273 0389 028	Transistor	TR425,426	2
20	271 0240 022	Transistor	TR427,428	2
21	412 2975 006	Radiator Bracket		1
22	412 2814 015	Card Spacer(L=14)		2
23	411 0941 301	Chassis		1
24	Note	Push Knob(Maru)		5
25	Note	Inner Panel		1
26	105 0990 046	Rear Panel		1
27	205 0071 016	Terminal Ass'y		1
28	477 0018 001	Washer(P-87)		1
29	206 2063 009	AC Cord with Plug		1
30	445 0056 008	Cord Bush		1
31	513 1144 005	Masking Sheet		1
32	212 0317 008	Rotary Remote Switch		1
33	104 0194 108	Foot Ass'y		4
34	233 6024 004	Power Trans		1
35	412 2814 028	Card Spacer (L=10)		2
36	415 0364 032	UL Tube(φ8,3)		1
37	Note	Maru Knob(S)		3
38	Note	Fuji Knob		1
39	Note	Front Panel		1
40	Note	P.Knob(P) Ass'y		1
41	Note	Top Cover		1
42	513 1581 008	Serial No. Sheet		1
43	Note	Knob Ass'y(VR)		1
44	412 3054 104	P.W.B Bracket		1
45	122 0183 007	Spacer	100×10×T0.5	2
46	461 0574 003	Rubber Sheet	40×40×T6	1
47	461 0574 016	Rubber Sheet	50×8×T4	3
48	461 0334 007	Rubber Sheet	130×8×T4	1
49	445 8004 007	Wire Clamper		12
50	445 0048 016	Cord Holder(L=50)		1
51	001 0084 058	Vinyl Wire	White (L=400)	1
52	001 0084 061	Vinyl Wire	Red (L=500)	1
53	001 0135 059	Vinyl Wire	Black (L=430)	1
54	001 0135 062	Vinyl Wire	Gray (L=430)	1

ZUSATZLISTE

Ref. No.	Beschreibung	Teile Nr.	
		Europa Schwarz	Europa Gold
1	Main Unit Ass'y	1U-2619A	1U-2619B
2	Headphone Jack	204 8297 006	204 8279 008
24	Push Knob (Maru)	113 1179 100	113 1179 126
25	Inner Panel	146 1123 350	146 1123 363
37	Maru Knob (S)	112 0646 000	112 0646 013
38	Fuji Knob	112 0641 005	112 0641 018
39	Front Panel	144 1976 475	144 1976 491
40	P.Knob (P) Ass'y	113 9213 000	113 9213 026
41	Top Cover	102 0411 102	102 0411 115
43	Knob Ass'y (VR)	112 0532 004	112 0532 017


SCHRAUBEN			
109	3P Swelling Screw	477 0263 005	477 0263 018

VERPACKUNG UND ZUBEHÖR (EXPLOSIONSZEICHNUNG ausschließt)			
208	Color Label (Gold)	—	513 9111 001 (2)

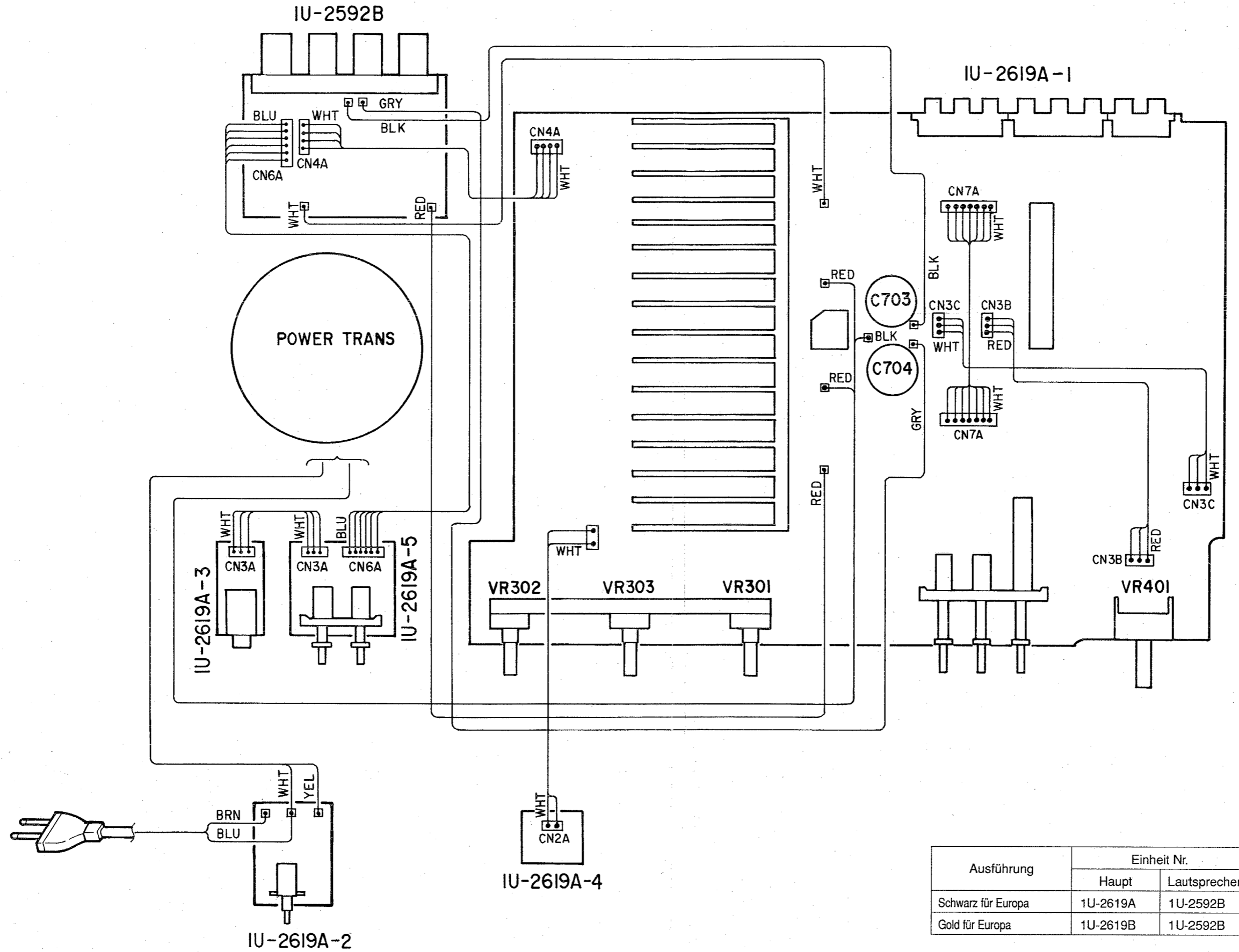
ANMERKUNGEN ZUR TEILELISTE

- Mit "●" gekennzeichnete Teile sind nicht jederzeit auf Lager lieferbar und die Zeit für Versorgung dafür möglicherweise lang ist oder die Versorgung abgesagt ist.
- Bei der Teilebestellung "1" und "I" (i) deutlich angeben um Verwechslungen zu vermeiden.
- Bestellungen ohne Angabe der Teilenummer können nicht bearbeitet werden.
- Mit "★" gekennzeichnete Teile erscheinen nicht in der Explosionszeichnung.
- Kohlenwiderstände mit Kohlenfilm ±5%, 1/4W Typ gezeichnet in Teilleiste der Platine hier nicht enthalten. (Diese Teile sind auf dem Schaltplan zu verweisen.)

ACHTUNG:

Mit  markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

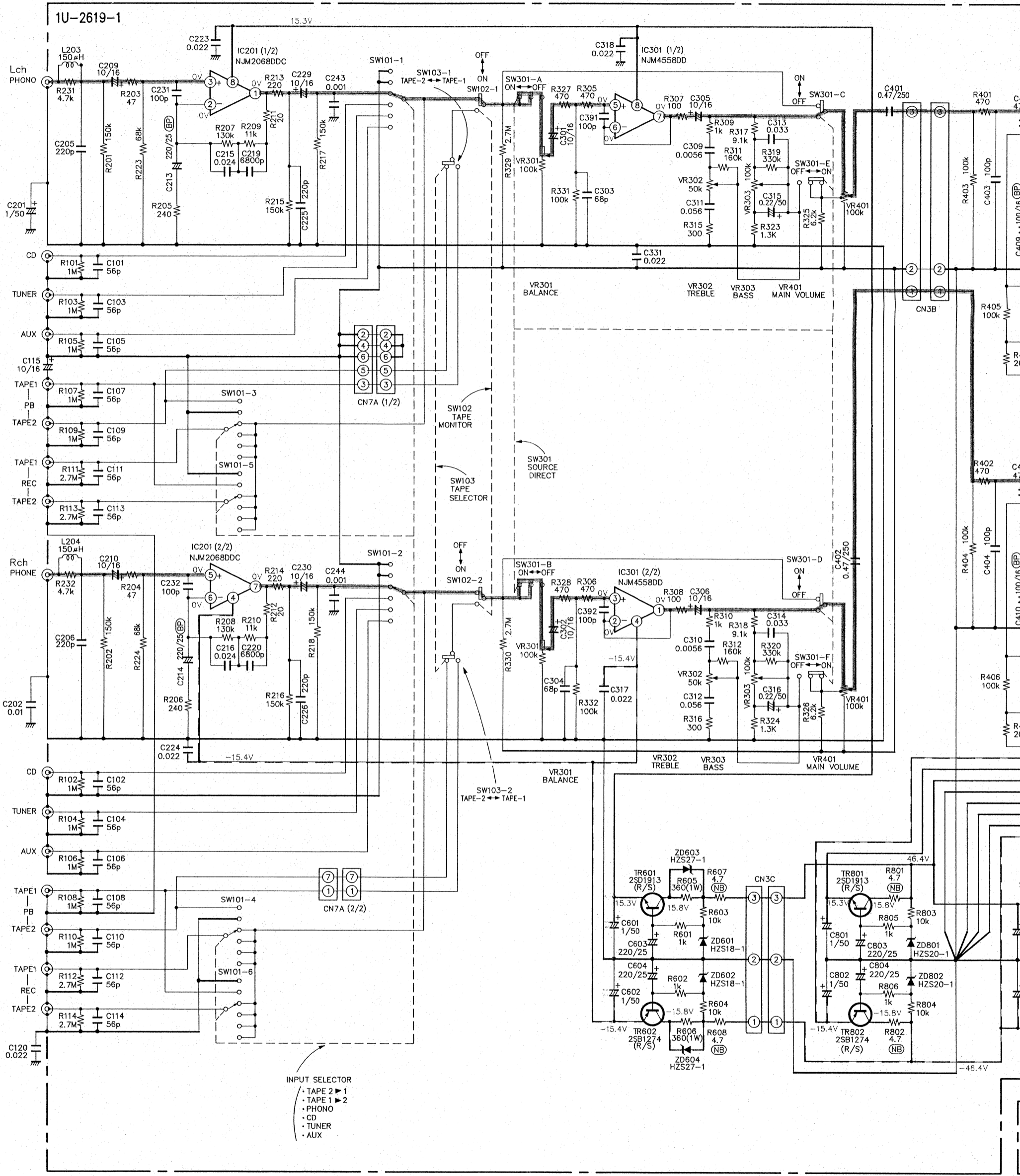
VERDRAHTUNGSPLAN



Ausführung	Einheit Nr.	
	Haupt	Lautsprecher
Schwarz für Europa	1U-2619A	1U-2592B
Gold für Europa	1U-2619B	1U-2592B

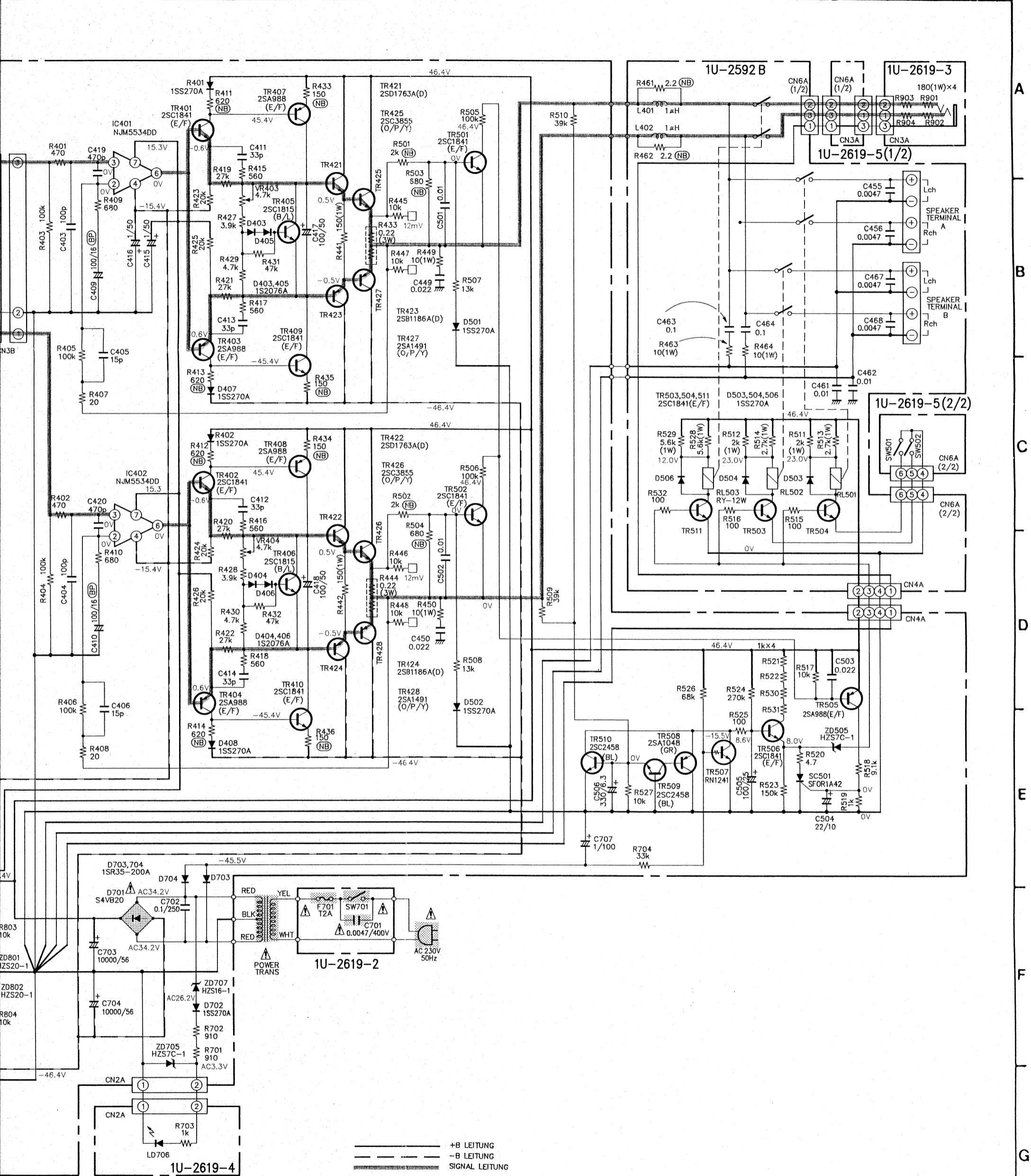
SCHALTPLAN

1 2 3 4 5 6




INPUT SELECTOR
 • TAPE 2 ▶ 1
 • TAPE 1 ▶ 2
 • PHONO
 • CD
 • TUNER
 • AUX

6 7 8 9 10 11



ACHTUNG:

Mit  markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

SICHERHEITSHINWEIS:

Vor der Rückgabe des Gerätes an den Kunden unbedingt entweder eine Leckstromkontrolle oder eine Prüfung des Widerstands zwischen Netz und Chassis durchführen. Das Gerät ist defekt bei Leckströmen über 0.5 Milliampere oder einem Widerstand von weniger als 240 Kiloohm zwischen Chassis und einer Netzphase.

ACHTUNG:

NIEMLS das Gerät dem Kunden zurückgeben, solange diese Störung nicht erkannt und beseitigt ist.

HINWEIS:

Stromkreise und Teile sind Änderungen vorbehalten ohne Voranzeige.

Anmerkungen:

Alle Widerstandswerte in Ohm, k=1,000 Ohm, M=1,000,000 Ohm
Alle Kapazitätswerte in Mikrofarad, P=Picofarad
Alle Spannungen und Ströme ohne Eingangssignal gemessen.
Änderungen bezüglich Schaltung und Bauelemente vorbehalten.

DENON

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-11, JAPAN

Telephone: 03 (3584) 8111

Cable: NIPPONCOLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591